



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

2023/C 198/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.11087 – PAI PARTNERS / GEGENBAUER GROUP) <sup>(1)</sup> .....	1
2023/C 198/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.11124 – PEP / SCP / HYVE) <sup>(1)</sup> .....	2
2023/C 198/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10721 – CELANESE / DUPONT (MOBILITY & MATERIALS BUSINESS)) <sup>(1)</sup> .....	3

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Tanács**

2023/C 198/04	Értesítés a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/1099 tanácsi határozattal módosított (KKBP) 2020/1999 tanácsi határozatban és a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2023/1098 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott (EU) 2020/1998 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére .....	4
2023/C 198/05	Értesítés a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2020/1999 tanácsi határozatban és (EU) 2020/1998 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére .....	5

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## **Európai Bizottság**

2023/C 198/06	Az Európai Központi Bank által a főbb pénzügyi operációknál alkalmazott kamatláb: 3,75 % 2023. június 1. – Euroátváltási árfolyamok .....	7
2023/C 198/07	A Bizottság végrehajtási határozata (2023. június 2.) az egyes vegyi anyagok jövőbeli behozatalára vonatkozóan az Unió nevében adandó végleges behozatali válasznak a 649/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti megállapításáról .....	8

## V *Hirdetmények*

### A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

#### **Európai Bizottság**

2023/C 198/08	Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről .....	18
---------------	---	----

### A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

#### **Európai Bizottság**

2023/C 198/09	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11123 – SUMITOMO / VODAFONE / JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	19
---------------	---	----

### EGYÉB JOGI AKTUSOK

#### **Európai Bizottság**

2023/C 198/10	Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele .....	21
2023/C 198/11	Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 105. cikkében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás módosítására irányuló kérelem közzététele .....	30

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.11087 – PAI PARTNERS / GEGENBAUER GROUP)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 198/01)

2023. május 11-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11087 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

(<sup>1</sup>) HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.11124 – PEP / SCP / HYVE)**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2023/C 198/02)

2023. június 1-jén a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11124 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10721 – CELANESE / DUPONT (MOBILITY & MATERIALS BUSINESS))**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 198/03)

2022. október 11-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul, összefüggésben a 6. cikk (2) bekezdésével. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10721 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## TANÁCS

**Értesítés a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/1099 tanácsi határozattal módosított (KKBP) 2020/1999 tanácsi határozatban és a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2023/1098 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott (EU) 2020/1998 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére**

(2023/C 198/04)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza azon személyek tudomására, akik a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/1099 tanácsi határozattal <sup>(1)</sup> módosított (KKBP) 2020/1999 tanácsi határozat <sup>(2)</sup> mellékletében és a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2023/1098 tanácsi végrehajtási rendelettel <sup>(3)</sup> végrehajtott (EU) 2020/1998 tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> I. mellékletében szerepelnek.

Az Európai Unió Tanácsa úgy határozott, hogy ezeket a személyeket fel kell venni a (KKBP) 2020/1999 határozatban és az (EU) 2020/1998 rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzékébe. Az érintett személyek jegyzékbe vételének indokolása az említett mellékletek vonatkozó rovataiban szerepel.

A Tanács felhívja az érintett személyek figyelmét arra, hogy a megfelelő tagállam(ok)nak az (EU) 2020/1998 tanácsi rendelet II. mellékletében szereplő honlapján megjelölt illetékes hatóságainál kérvényezhetik, hogy engedélyezzék a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő felhasználását (vö. a rendelet 4. cikkével).

Az érintett személyek 2023. július 31. előtt kérvényezhetik a Tanácsnál annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek a fent említett jegyzékre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

A Tanács a (KKBP) 2020/1999 határozat 10. cikke értelmében végzett időszakos felülvizsgálat során figyelembe fogja venni a beérkezett észrevételeket.

<sup>(1)</sup> HL L 410 I., 2020.12.7., 13. o.

<sup>(2)</sup> HL L 145., 2023.6.5., 12. o.

<sup>(3)</sup> HL L 410 I., 2020.12.7., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL L 145., 2023.6.5., 1. o.

**Értesítés a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2020/1999 tanácsi határozatban és (EU) 2020/1998 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére**

(2023/C 198/05)

Az Európai Unió Tanácsa az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 16. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására:

Ezen adatkezelési művelet jogalapja a (KKBP) 2023/1099 tanácsi határozattal <sup>(2)</sup> módosított (KKBP) 2020/1999 tanácsi határozat <sup>(3)</sup>, valamint az (EU) 2023/1098 tanácsi végrehajtási rendelettel <sup>(4)</sup> végrehajtott (EU) 2020/1998 tanácsi rendelet <sup>(5)</sup>.

Az adatkezelési művelet viszonylatában az adatkezelő szerv az Európai Unió Tanácsa, amelynek képviselét a Tanács Főtitkársága Külsőkapcsolati Főigazgatóságának (RELEX) főigazgatója látja el, az adatkezelési művelet végrehajtásával megbízott szolgálat pedig a RELEX Főigazgatóság 1. osztálya, amelynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

A Tanács adatvédelmi tisztviselője a következő címen érhető el:

Data Protection Officer

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Az adatkezelési művelet célja a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/1099 határozattal módosított (KKBP) 2020/1999 határozatnak, valamint a súlyos emberi jogi jogsértések és visszaélések elleni korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2023/1098 végrehajtási rendelettel végrehajtott (EU) 2020/1998 rendeletnek megfelelően korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének a létrehozása és aktualizálása.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek a (KKBP) 2020/1999 határozatban és az (EU) 2020/1998 rendeletben meghatározott kritériumait.

Az összegyűjtött személyes adatok magukban foglalják az érintett személy megfelelő azonosításához szükséges adatokat, az indokolást, továbbá a jegyzékbe vétel indokaival kapcsolatos bármely egyéb adatot.

A személyes adatok kezelésének jogalapjai az EUSZ 29. cikke alapján elfogadott azon tanácsi határozatok, valamint az EUMSZ 215. cikke alapján elfogadott azon tanácsi rendeletek, amelyek természetes személyek (érintettek) jegyzékbe vételéről, valamint vagyonieszköz-befagyasztásról és utazási korlátozásokról rendelkeznek.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 5. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerinti közérdekű feladat végrehajtásához, valamint a fent említett jogi aktusokban meghatározott, az (EU) 2018/1725 rendelet 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban az adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettségeknek való megfeleléshez szükséges.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 10. cikke (2) bekezdésének g) pontja szerinti jelentős közérdek miatt szükséges.

A Tanács az érintettekre vonatkozóan személyes adatokat szerezhet be a tagállamoktól és/vagy az Európai Külügyi Szolgálattól. A személyes adatok címzettjei a tagállamok, az Európai Bizottság és az Európai Külügyi Szolgálat.

<sup>(1)</sup> HL L 295., 2018.11.21., 39. o.

<sup>(2)</sup> HL L 410 I., 2020.12.7., 13. o.

<sup>(3)</sup> HL L 145., 2023.6.5., 12. o.

<sup>(4)</sup> HL L 410 I., 2020.12.7., 1. o.

<sup>(5)</sup> HL L 145., 2023.6.5., 1. o.

A Tanács által az autonóm uniós korlátozó intézkedésekkel összefüggésben kezelt valamennyi személyes adatot megőrzi az attól az időponttól számított öt évig, amikor az érintettet törölték a vagyonieszköz-befagyasztás által érintett személyek jegyzékéből, vagy amikor lejárt az intézkedés érvényessége, illetve ha a Bírósághoz keresetet nyújtottak be, akkor a jogerős ítélet meghozataláig. A Tanács az általa nyilvántartásba vett dokumentumokban szereplő személyes adatokat az (EU) 2018/1725 rendelet 4. cikke (1) bekezdésének e) pontja szerinti közérdekű archiválás céljából tárolja.

Előfordulhat, hogy a Tanácsnak valamely érintettre vonatkozó személyes adatokat kell megosztania egy harmadik országgal vagy egy nemzetközi szervezettel az ENSZ jegyzékbevételei határozatainak a Tanács általi átültetése vagy a korlátozó intézkedésekre vonatkozó uniós politikával kapcsolatos nemzetközi együttműködés keretében.

Megfelelőségi határozat vagy megfelelő garanciák hiányában a személyes adatok harmadik ország vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítása az (EU) 2018/1725 rendelet 50. cikke szerinti alábbi feltétel(ek)en alapul:

- az adattovábbítás fontos közérdekből szükséges;
- az adattovábbítás jogi igények előterjesztése, érvényesítése és védelme miatt szükséges.

Az érintett személyes adatainak kezelése automatizált döntéshozatal alkalmazása nélkül történik.

Az érintetteknek joguk van a tájékoztatáshoz és a személyes adataikhoz való hozzáféréshez. Emellett jogukban áll kérni adataik helyesbítését vagy kiegészítését. Bizonyos körülmények között jogukban áll kérni személyes adataik törlését vagy kifogást emelni személyes adataik kezelése ellen, illetve kérni személyes adataik kezelésének korlátozását.

Az érintettek e jogukat úgy gyakorolhatják, hogy a fent említetteknek megfelelően e-mailt küldenek az adatkezelőnek és – másolatban – az adatvédelmi tisztviselőnek.

Az érintetteknek kérelmükhöz csatolniuk kell a személyazonosságukat igazoló személyazonosító okmány (személyazonosító igazolvány vagy útlevél) másolatát. Ennek az okmánynak tartalmaznia kell az alábbiakat: azonosító szám, kiállító ország, érvényességi idő, név, cím és születési idő. A személyazonosító okmányban szereplő minden más adat, például arckép vagy bármely más személyes jellemző kitakarható.

Az érintettek az (EU) 2018/1725 rendelettel összhangban panaszt nyújthatnak be az európai adatvédelmi biztoshoz (edps@edps.europa.eu).

Javasoljuk, hogy az érintettek jogorvoslati kérelmükkel először az adatkezelőhöz és/vagy a Tanács adatvédelmi tisztviselőjéhez forduljanak.

# EURÓPAI BIZOTTSÁG

Az Európai Központi Bank által a főbb pénzügyi operációknál alkalmazott kamatláb <sup>(1)</sup>:

3,75 % 2023. június 1.

Euroátváltási árfolyamok <sup>(2)</sup>

2023. június 5.

(2023/C 198/06)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,0690	CAD Kanadai dollár	1,4367
JPY Japán yen	149,96	HKD Hongkongi dollár	8,3787
DKK Dán korona	7,4484	NZD Új-zélandi dollár	1,7662
GBP Angol font	0,86323	SGD Szingapúri dollár	1,4451
SEK Svéd korona	11,6420	KRW Dél-Koreai won	1 396,49
CHF Svájci frank	0,9732	ZAR Dél-Afrikai rand	20,6855
ISK Izlandi korona	150,90	CNY Kínai renminbi	7,6062
NOK Norvég korona	11,8275	IDR Indonéz rúpia	15 896,16
BGN Bulgár leva	1,9558	MYR Maláj ringgit	4,8933
CZK Cseh korona	23,573	PHP Fülöp-szigeteki peso	60,067
HUF Magyar forint	369,28	RUB Orosz rubel	
PLN Lengyel zloty	4,4735	THB Thaiföldi baht	37,287
RON Román lej	4,9653	BRL Brazil real	5,2959
TRY Török líra	22,6964	MXN Mexikói peso	18,7675
AUD Ausztrál dollár	1,6219	INR Indiai rúpia	88,3255

<sup>(1)</sup> Változó árfolyam esetén a kijelölt nap előtt végrehajtott legközelebbi pénzügyi operáció árfolyamát alkalmazzák, a kamatláb a legmagasabb árfolyam szerint számítandó.

<sup>(2)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA****(2023. június 2.)****az egyes vegyi anyagok jövőbeli behozatalára vonatkozóan az Unió nevében adandó végleges behozatali válasznak a 649/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti megállapításáról**

(2023/C 198/07)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a veszélyes vegyi anyagok kiviteléről és behozataláról szóló, 2012. július 4-i 649/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 13. cikke (1) bekezdésének első és harmadik albekezdésére,a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. december 18-i 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> 133. cikkével létrehozott bizottsággal való konzultációt követően,

mivel:

- (1) A nemzetközi kereskedelemben forgalmazott egyes veszélyes vegyi anyagokra és növényvédő szerekre vonatkozó, előzetes tájékoztatáson alapuló jóváhagyási eljárásról szóló Rotterdami Egyezmény (a továbbiakban: egyezmény) végrehajtására a 649/2012/EU rendelet keretében kerül sor. Az említett rendelettel összhangban a Bizottság az előzetes tájékoztatáson alapuló jóváhagyási eljárás (a továbbiakban: PIC-eljárás) hatálya alá tartozó valamennyi vegyi anyag jövőbeli behozatalával kapcsolatban az Unió nevében kiadott végleges vagy ideiglenes behozatali választ megküldi az egyezmény titkárságának.
- (2) Az egyezmény részes felei konferenciájának 2022. június 6. és 17. között Genfben megrendezett, személyes részvétellel zajló tizedik ülésén az a megállapodás született, hogy egyes vegyi anyagokat felvesznek az egyezmény III. mellékletében található jegyzékbe, ami azok PIC-eljárás hatálya alá vonását jelenti. A Bizottsághoz 2022. október 21-én minden vegyi anyagra vonatkozóan határozati útmutató dokumentumot küldtek, egyben felkérték, hogy hozzon határozatot a vegyi anyagok jövőbeli behozatalára vonatkozóan.
- (3) A dekabrómdifenil-étert (decaBDE) mint ipari vegyi anyagot felvették az egyezmény III. mellékletébe. Az (EU) 2019/1021 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> – bizonyos kivételektől eltekintve – megtiltotta a dekabrómdifenil-éter gyártását, forgalomba hozatalát és felhasználását. Ezért a Rotterdami Egyezmény értelmében a dekabrómdifenil-éter Unióba történő jövőbeli behozatala csak bizonyos feltételek teljesülése esetén engedélyezhető.
- (4) A perfluoroktánsavat (PFOA), annak sóit és a PFOA-rokon vegyületeket ipari vegyi anyagként felvették az egyezmény III. mellékletébe. Az (EU) 2019/1021 európai parlamenti és tanácsi rendelet – bizonyos kivételektől eltekintve – megtiltotta a PFOA, a PFOA sói és a PFOA-rokon vegyületek gyártását, forgalomba hozatalát és felhasználását. Ezért a Rotterdami Egyezmény értelmében a PFOA-nak, a PFOA sóinak és a PFOA-rokon vegyületeknek az Unióba történő jövőbeli behozatala csak bizonyos feltételek teljesülése esetén engedélyezhető.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

*Egyetlen cikk*

A dekabrómdifenil-éterre (decaBDE) és a perfluoroktánsavra (PFOA), annak sóira és a PFOA-rokon vegyületekre adott behozatali válaszokat e határozat melléklete tartalmazza.

<sup>(1)</sup> HL L 201., 2012.7.27., 60. o.<sup>(2)</sup> HL L 396., 2006.12.30., 1. o.<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1021 rendelete (2019. június 20.) a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról (HL L 169., 2019.6.25., 45. o.).

Kelt Brüsszelben, 2023. június 2-án.

*a Bizottság részéről*  
Virginijus SINKEVIČIUS  
*a Bizottság tagja*

---

## MELLÉKLET

## A dekabrómdifenil-éterre vonatkozó behozatali válasz



## ROTTERDAM CONVENTION

SECRETARIAT FOR THE ROTTERDAM CONVENTION  
ON THE PRIOR INFORMED CONSENT PROCEDURE  
FOR CERTAIN HAZARDOUS CHEMICALS AND PESTICIDES  
IN INTERNATIONAL TRADE



## BEHOZATALI VÁLASZ-FORMANYOMTATVÁNY

<b>Ország:</b>	<b>Európai Unió</b> Tagállamok: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Csehország, Dánia, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Horvátország, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia, Szlovénia.
----------------	--

## 1. SZAKASZ A VEGYI ANYAG AZONOSÍTÁSA

1.1.	<b>Közhasználatú név</b>	Dekabrómdifenil-éter
1.2.	<b>CAS-szám</b>	1163-19-5
1.3.	<b>Kategória</b>	<input type="checkbox"/> Peszticid <input checked="" type="checkbox"/> Ipari <input type="checkbox"/> Kifejezetten veszélyes peszticidkészítmény

## 2. SZAKASZ ESETLEGES KORÁBBI VÁLASZRA VONATKOZÓ ADATOK

2.1.	<input checked="" type="checkbox"/>	Ez az első válasz a vegyi anyagnak az országba történő behozatalát illetően.
2.2.	<input type="checkbox"/>	Ez egy korábbi válasz módosítása. Az előző válasz kiadásának időpontja: .....

## 3. SZAKASZ A JÖVŐBENI BEHOZATALRA VONATKOZÓ VÁLASZ

<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Végső határozat (töltse ki a 4. szakaszt) VAGY</b>	<input type="checkbox"/>	<b>Ideiglenes válasz (töltse ki az 5. szakaszt)</b>
-------------------------------------	---	--------------------------	---

## 4. SZAKASZ VÉGSŐ HATÁROZAT NEMZETI JOGSZABÁLYI VAGY KÖZIGAZGATÁSI INTÉZKEDÉSEK ALAPJÁN

4.1.	<input type="checkbox"/>	<b>A behozatalhoz nem járultak hozzá</b>	
		A vegyi anyag behozatalát az összes forrásból egyidejűleg betiltották?	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
		Egyidejűleg a belföldi felhasználásra szánt vegyi anyag hazai előállítását is betiltották?	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem

- 4.2.  **A behozatalhoz hozzájárultak**
- 4.3.  **A behozatalhoz csak bizonyos feltételekkel járultak hozzá**

Ezek a feltételek a következők:

1. A környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról szóló, 2019. június 20-i (EU) 2019/1021 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 169., 2019.6.25., 45. o.) I. mellékletének A. része értelmében a dekabrómdifenil-éter (dekaBDE) forgalomba hozatala és felhasználása – eltérés révén – csak az alábbiak esetében engedélyezett:
  - a) olyan légi jármű gyártása során, amelyre 2019. március 2. előtt típusjóvá hagyást kérelmeztek és 2022. december előtt kaptak, 2023. december 18-ig, illetve amennyiben a további igény indokolt, 2027. március 2-ig;
  - b) a következők bármelyikéhez való pótalkatrész gyártásában:
    - i. 2023. december 18. előtt – illetve amennyiben azt további igények indokolják, 2027. március 2-ig – gyártott olyan légi jármű, amelyre a típusjóvá hagyást 2019. március 2. előtt kérelmezték és 2022. december előtt megkapták, ezen légi jármű élettartama végéig;
    - ii. a gépjárművek és pótkocsijaik, valamint az ilyen járművek rendszereinek, alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek jóváhagyásáról szóló, 2007. szeptember 5-i 2007/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (keretirányelv) (HL L 263., 2007.10.9., 1. o.) (HL L 169., 2019.6.25., 45. o.) hatálya alá tartozó, 2019. július 15. előtt gyártott gépjárművek, 2036-ig vagy ezen gépjárművek élettartama végéig (amelyik hamarabb bekövetkezik);
    - c) a 2011/65/EU irányelv hatálya alá tartozó elektromos és elektronikus berendezések.
2. Az 1. pont b) pontjának ii. alpontjában említett gépjárművekben való felhasználásra szánt pótalkatrészekre vonatkozó konkrét kivételek az alábbi kategóriák közül egybe vagy többbe tartozó kereskedelmi deka-BDE gyártására és használatára alkalmazandók:
  - a) erőátviteli rendszerbeli és motortérbeli alkalmazások, mint például az akkumulátor-testelővezeték, az akkumulátor-csatlakozóvezeték, a mobil légkondicionáló csövei, az erőátviteli rendszer, a kipufogó-gyűjtőcső hüvelye, a motortér-szigetelés, a motortér vezetékrendszerei (a motor vezetékéi stb.), a sebességérzékelők, a tömlők, a ventilátormodulok és a kopogásérzékelők;
  - b) a tüzelőanyag-rendszerrel összefüggő alkalmazások, mint például a tüzelőanyagcsövek, a tüzelőanyag-tartályok és az alváz alatti tüzelőanyag-tartályok;
  - c) pirotechnikai eszközök és a pirotechnikai eszközök által érintett alkalmazások, mint például a légszákgyújtókábelek, az ülészuzatok/szövetek (csak ha a légszák szempontjából jelentősek) és a légszák (elöl és oldalt).
3. Az 1. c) pont alapján megadott mentesség az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 174., 2011.7.1., 88. o.) hatálya alá tartozó elektromos és elektronikus berendezésekben használt kereskedelmi dekaBDE tekintetében a következő feltételektől függ:
  - a) A dekabrómdifenil-éter behozatala csak az alábbiak javításához, újrahasználatához, funkcionális frissítéséhez vagy kapacitásának növeléséhez szükséges kábelek vagy alkatrészek forgalomba hozatala, illetve az azokban való felhasználás céljából engedélyezhető:
    - i. 2006. július 1. előtt forgalomba hozott elektromos és elektronikus berendezések;
    - ii. 2014. július 22. előtt forgalomba hozott orvostechikai eszközök;
    - iii. 2016. július 22. előtt forgalomba hozott *in vitro* diagnosztikai orvostechikai eszközök;
    - iv. 2014. július 22. előtt forgalomba hozott felügyeleti és vezérlő eszközök;
    - v. 2017. július 22. előtt forgalomba hozott ipari felügyeleti és vezérlő eszközök;

	<p>vi. minden egyéb olyan elektromos és elektronikus berendezés, amely nem tartozott az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2003. január 27-i 2002/95/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 037., 2003.2.13., 19. o.) hatálya alá, és amelyet 2019. július 22. előtt hoztak forgalomba;</p> <p>vii. korábban egyedi mentességet élvező és még a mentesség hatályvesztése előtt forgalomba hozott elektromos vagy elektronikus berendezések, az adott mentesség vonatkozásában.</p> <p>b) Az a) pont alkalmazásában a pótalkatrészek az elektromos és elektronikus berendezések olyan különálló részei, amelyekkel az elektromos és elektronikus berendezések valamely alkatrésze helyettesíthető. Az elektromos és elektronikus berendezés nem működhet a tervezettnél megfelelően az elektromos és elektronikus berendezés e része nélkül. Az elektromos és elektronikus berendezés működőképessége helyreáll, illetve javul az alkatrész pótalkatrésszel történő helyettesítése révén.</p>				
	A vegyi anyag behozatalának feltételei az összes behozatali forrás esetében megegyeznek?	<input checked="" type="checkbox"/>	Igen	<input type="checkbox"/>	Nem
	A belföldi felhasználásra szánt vegyi anyag hazai előállításának feltételei az összes behozatal esetében megegyeznek?	<input checked="" type="checkbox"/>	Igen	<input type="checkbox"/>	Nem
4.4.	<b>A végső határozat alapjául szolgáló nemzeti jogszabályi vagy közigazgatási intézkedés</b>				
	A nemzeti jogszabályi vagy közigazgatási intézkedés leírása:				
	<p>A környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról szóló (EU) 2019/1021 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 169., 2019.6.25., 45. o.) értelmében az Unióban – bizonyos kivételektől eltekintve – tilos a dekabromdifenil-éter gyártása, forgalomba hozatala és felhasználása.</p>				

## 5. SZAKASZ IDEIGLENES VÁLASZ

5.1.	<input type="checkbox"/>	<b>A behozatalhoz nem járultak hozzá</b>				
		A vegyi anyag behozatalát az összes forrásból egyidejűleg betiltották?	<input type="checkbox"/>	Igen	<input type="checkbox"/>	Nem
		Egyidejűleg a belföldi felhasználásra szánt vegyi anyag hazai előállítását is betiltották?	<input type="checkbox"/>	Igen	<input type="checkbox"/>	Nem
5.2.	<input type="checkbox"/>	<b>A behozatalhoz hozzájárultak</b>				
5.3.	<input type="checkbox"/>	<b>A behozatalhoz csak bizonyos feltételekkel járultak hozzá</b>				
		Ezek a feltételek a következők:				
		A vegyi anyag behozatalának feltételei az összes behozatali forrás esetében megegyeznek?	<input type="checkbox"/>	Igen	<input type="checkbox"/>	Nem
		A belföldi felhasználásra szánt vegyi anyag hazai előállításának feltételei az összes behozatal esetében megegyeznek?	<input type="checkbox"/>	Igen	<input type="checkbox"/>	Nem
5.4.		<b>A végső határozat meghozatalát célzó tényleges mérlegelés jelzése</b>				
		A végső határozat tényleges mérlegelése folyamatban van?	<input type="checkbox"/>	Igen	<input type="checkbox"/>	Nem
5.5.		<b>A végső határozat meghozatalához kért tájékoztatás vagy segítség</b>				
		A Titkárságtól a következő kiegészítő tájékoztatást kéri:				

A végleges szabályozást bejelentő országtól a következő kiegészítő tájékoztatást kéri:

A vegyi anyag értékeléséhez a Titkárságtól a következő segítséget kéri:

#### 6. SZAKASZ TOVÁBBI VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK, TÖBBEK KÖZÖTT AZ ALÁBBIAKRÓL:

Jelenleg be van jegyezve a szóban forgó vegyi anyag az országban?	<input checked="" type="checkbox"/> Ige- n	<input type="checkbox"/> Nem
Gyártják-e a szóban forgó vegyi anyagot az országban?	<input type="checkbox"/> Ige- n	<input type="checkbox"/> Nem
<b>Amennyiben a kérdések bármelyikére a válasz igen:</b>		
Belföldi felhasználásra szánják?	<input type="checkbox"/> Ige- n	<input type="checkbox"/> Nem
Kivitelre szánják?	<input type="checkbox"/> Ige- n	<input type="checkbox"/> Nem

#### Egyéb megjegyzések

#### 7. SZAKASZ KIJELELT NEMZETI HATÓSÁG

Intézmény	Európai Bizottság, Környezetvédelmi Főigazgatóság
Cím	Rue de la Loi 200, 1049 Brüsszel, Belgium
Felelős személy neve	Dr. Jürgen Helbig
Felelős személy beosztása	nemzetközi vegyianyagügyi koordinátor
Telefonszám:	+32 2 298 85 21
Fax:	+32 2 296 76 16
E-mail:	Juergen.Helbig@ec.europa.eu

Dátum, a kijelölt nemzeti hatóság aláírása és hivatalos pecsétje: \_\_\_\_\_

#### KÉRJÜK, A KITÖLTÖTT ADATLAPOT AZ ALÁBBI CÍMRE KÜLDJE VISSZA:

A Rotterdami Egyezmény Titkársága  
Az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági  
Szervezete (FAO)  
Viale delle Terme di Caracalla  
00100 Roma,  
ITALIA  
Tel. +39 0657053441  
Fax +39 0657056347  
E-mail: pic@pic.int

**VAGY**

A Rotterdami Egyezmény Titkársága  
Az ENSZ Környezetvédelmi Programja (UNEP)  
11-13, Chemin des Anémones  
CH-1219 Châtelaine, Genf,  
SVÁJC  
Tel. +41 229178177  
Fax +41 229178082  
E-mail: pic@pic.int

## A perfluoroktánsavra (PFOA), annak sóira és a PFOA-rokon vegyületekre vonatkozó behozatali válasz



## ROTTERDAM CONVENTION

SECRETARIAT FOR THE ROTTERDAM CONVENTION  
ON THE PRIOR INFORMED CONSENT PROCEDURE  
FOR CERTAIN HAZARDOUS CHEMICALS AND PESTICIDES  
IN INTERNATIONAL TRADE



## BEHOZATALI VÁLASZ-FORMANYOMTATVÁNY

<b>Ország:</b>	<b>Európai Unió</b> Tagállamok: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Csehország, Dánia, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Horvátország, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia, Szlovénia.
----------------	--

## 1. SZAKASZ A VEGYI ANYAG AZONOSÍTÁSA

1.1.	<b>Közhasználatú név</b>	Perfluoroktánsav (PFOA), annak sói és a PFOA-rokon vegyületek
1.2.	<b>CAS-szám</b>	335-67-1
1.3.	<b>Kategória</b>	<input type="checkbox"/> Peszticid <input checked="" type="checkbox"/> Ipari <input type="checkbox"/> Kifejezetten veszélyes peszticidkészítmény

## 2. SZAKASZ ESETLEGES KORÁBBI VÁLASZRA VONATKOZÓ ADATOK

2.1.	<input checked="" type="checkbox"/>	Ez az első válasz a vegyi anyagnak az országba történő behozatalát illetően.
2.2.	<input type="checkbox"/>	Ez egy korábbi válasz módosítása. Az előző válasz kiadásának időpontja: .....

## 3. SZAKASZ A JÖVŐBENI BEHOZATALRA VONATKOZÓ VÁLASZ

<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Végző határozat (töltse ki a 4. szakaszt) VAGY</b>	<input type="checkbox"/> <b>Ideiglenes válasz (töltse ki az 5. szakaszt)</b>
-------------------------------------	---	--

## 4. SZAKASZ VÉGŐ HATÁROZAT NEMZETI JOGSZABÁLYI VAGY KÖZIGAZGATÁSI INTÉZKEDÉSEK ALAPJÁN

4.1.	<input type="checkbox"/>	<b>A behozatalhoz nem járultak hozzá</b>	
		A vegyi anyag behozatalát az összes forrásból egyidejűleg betiltották?	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem
		Egyidejűleg a belföldi felhasználásra szánt vegyi anyag hazai előállítását is betiltották?	<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem

4.2.  **A behozatalhoz hozzájárultak**

4.3.  **A behozatalhoz csak bizonyos feltételekkel járultak hozzá**

Ezek a feltételek a következők:

A környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról szóló, 2019. június 20-i (EU) 2019/1021 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 169., 2019.6.25., 45. o.) I. mellékletének A. része értelmében a perfluoroktánsav (PFOA), annak sói és a PFOA-rokon vegyületek forgalomba hozatala és felhasználása – eltérés révén – csak a következő célokra engedélyezett:

a) fotolitográfiai vagy maratási eljárások félvezetőgyártásban, 2025. július 4-ig;

b) filmekre felhordott fotográfiai rétegek, 2025. július 4-ig;

c) a munkavállalók egészségét és biztonságát veszélyeztető folyadékokkal szembeni védelemre szolgáló olaj- és vízlepergető textíliák, 2023. július 4-ig;

d) invazív és beültethető orvostechnikai eszközök, 2025. július 4-ig;

e) a már felszerelt rendszerekben, ideértve a mobil és rögzített rendszereket is, a folyékony tüzelőanyagok gőzeinek lefojtására és a folyékony tüzelőanyagok tüzeinek (B. osztályú tüzek) oltására szolgáló tűzoltó hab, 2025. július 4-ig, a következő feltételek mellett:

i. a PFOA-t, annak sóit és/vagy PFOA-rokon vegyületeket tartalmazó vagy esetlegesen tartalmazó tűzoltó hab nem használható fel oktatásra;

ii. a PFOA-t, annak sóit és/vagy PFOA-rokon vegyületeket tartalmazó vagy esetlegesen tartalmazó tűzoltó hab csak akkor használható fel vizsgálatokhoz, ha a kibocsátásokat teljes mértékben elszigetelik;

iii. 2023. január 1-jétől a PFOA-t, annak sóit és/vagy PFOA-rokon vegyületeket tartalmazó vagy esetlegesen tartalmazó tűzoltó hab használata csak azokon a helyeken engedélyezett, ahol minden kibocsátás elszigetelhető;

iv. a PFOA-t, annak sóit és/vagy PFOA-rokon vegyületeket tartalmazó vagy esetlegesen tartalmazó tűzoltóhab-készleteket az (EU) 2019/1021 rendelet 5. cikkének megfelelően kell kezelni.

f) a perfluoroktil-jodidot tartalmazó perfluoroktil-bromid gyógyszergyártás céljából történő felhasználása.

A vegyi anyag behozatalának feltételei az összes behozatali forrás esetében megegyeznek?  Igen  Nem

A belföldi felhasználásra szánt vegyi anyag hazai előállításának feltételei az összes behozatal esetében megegyeznek?  Igen  Nem

4.4. **A végső határozat alapjául szolgáló nemzeti jogszabályi vagy közigazgatási intézkedés**

A nemzeti jogszabályi vagy közigazgatási intézkedés leírása:

A környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról szóló, 2019. június 20-i (EU) 2019/1021 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 169., 2019.6.25., 45. o.) értelmében az Unióban – bizonyos mentességektől eltekintve – tilos a perfluoroktánsav (PFOA), annak sói és a PFOA-rokon vegyületek gyártása, forgalomba hozatala és felhasználása.

## 5. SZAKASZ IDEIGLENES VÁLASZ

5.1.	<input type="checkbox"/>	<b>A behozatalhoz nem járultak hozzá</b>		
		A vegyi anyag behozatalát az összes forrásból egyidejűleg betiltották?	<input type="checkbox"/>	Igen <input type="checkbox"/> Nem
		Egyidejűleg a belföldi felhasználásra szánt vegyi anyag hazai előállítását is betiltották?	<input type="checkbox"/>	Igen <input type="checkbox"/> Nem

5.2.  **A behozatalhoz hozzájárultak**

5.3.  **A behozatalhoz csak bizonyos feltételekkel járultak hozzá**

Ezek a feltételek a következők:

A vegyi anyag behozatalának feltételei az összes behozatali forrás esetében megegyeznek?  Igen  Nem

A belföldi felhasználásra szánt vegyi anyag hazai előállításának feltételei az összes behozatal esetében megegyeznek?  Igen  Nem

5.4. **A végső határozat meghozatalát célzó tényleges mérlegelés jelzése**

A végső határozat tényleges mérlegelése folyamatban van?  Igen  Nem

5.5. **A végső határozat meghozatalához kért tájékoztatás vagy segítség**

A Titkárságtól a következő kiegészítő tájékoztatást kéri:

A végleges szabályozást bejelentő országtól a következő kiegészítő tájékoztatást kéri:

A vegyi anyag értékeléséhez a Titkárságtól a következő segítséget kéri:

## 6. SZAKASZ TOVÁBBI VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK, TÖBBEK KÖZÖTT AZ ALÁBBIAKRÓL:

Jelenleg be van jegyezve a szóban forgó vegyi anyag az országban?	<input checked="" type="checkbox"/> Igen	<input type="checkbox"/> Nem
Gyártják-e a szóban forgó vegyi anyagot az országban?	<input type="checkbox"/> Igen	<input type="checkbox"/> Nem
<b>Amennyiben a kérdések bármelyikére a válasz igen:</b>		
Belföldi felhasználásra szánják?	<input type="checkbox"/> Igen	<input type="checkbox"/> Nem
Kivitelre szánják?	<input type="checkbox"/> Igen	<input type="checkbox"/> Nem

### Egyéb megjegyzések

Az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról szóló, 2008. december 16-i 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 353., 2008.12.31., 1. o.) összhangban, amely az ENSZ vegyi anyagok osztályozásának és címkézésének egyetemes harmonizált rendszerét hajtja végre az Unióban, a perfluoroktánsav (PFOA)(CAS-szám: 335-67-1) besorolása a következő:

Acute Tox. 4 – H302 – Lenyelve ártalmas.

Eye Dam. 1 – H318 – Súlyos szemkárosodást okoz.

Acute Tox. 4 – H332 – Belélegezve ártalmas.

Carc. 2 – H351 – Feltehetően rákot okoz.

Lact. – H362 – A szoptatott gyermeket károsíthatja.  
STOT RE 1 – H372 (máj) – Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén károsíthatja a szerveket.  
Repr. 1B – H360D – Károsíthatja a születendő gyermeket.

## 7. SZAKASZ KIJELÖLT NEMZETI HATÓSÁG

Intézmény	Európai Bizottság, Környezetvédelmi Főigazgatóság
Cím	Rue de la Loi 200, 1049 Brüsszel, Belgium
Felelős személy neve	Dr. Jürgen Helbig
Felelős személy beosztása	nemzetközi vegyianyagügyi koordinátor
Telefonszám:	+32 22988521
Fax:	+32 22967616
E-mail:	Juergen.Helbig@ec.europa.eu

Dátum, a kijelölt nemzeti hatóság aláírása és hivatalos pecsétje: \_\_\_\_\_

### KÉRJÜK, A KITÖLTÖTT ADATLAPOT AZ ALÁBBI CÍMRE KÜLDJE VISSZA:

A Rotterdami Egyezmény Titkársága  
Az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági  
Szervezete  
Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezete  
(FAO)  
Viale delle Terme di Caracalla  
00100 Roma,  
ITALIA  
Tel. +39 0657053441  
Fax +39 0657056347  
E-mail: pic@pic.int

**VAGY**

A Rotterdami Egyezmény Titkársága  
Az ENSZ Környezetvédelmi Programja (UNEP)  
11–13, Chemin des Anémones  
CH–1219 Châtelaine, Genf  
SVÁJC  
Tel. +41 229178177  
Fax +41 229178082  
E-mail: pic@pic.int

## V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ  
ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről

(2023/C 198/08)

1. Az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 11. cikkének (2) bekezdése értelmében a Bizottság értesítést tesz közzé arról, hogy amennyiben az alábbiakban ismertetett eljárásnak megfelelően nem indul felülvizsgálat, az alábbi táblázatban szereplő dömpingellenes intézkedések a megadott időpontban hatályukat veszítik.

**2. Eljárás**

Az uniós gyártók/termelők írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be. A kérelemnek elegendő bizonyítékot kell tartalmaznia arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dömping és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna. Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy az érintett intézkedéseket felülvizsgálja, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és az uniós gyártók/termelők lehetőséget kapnak arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben foglaltakat kiegészítsék, cáfolják vagy észrevételezzék.

**3. Határidő**

A fentiek alapján az uniós gyártók/termelők ezen értesítés közzétételének napjától írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be, amelynek legkésőbb az alábbi táblázatban megadott időpont előtt három hónappal be kell érkeznie az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgique/België <sup>(2)</sup>.

4. Ez az értesítés az (EU) 2016/1036 rendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

Termék	Származási vagy exportáló ország (ok)	Intézkedések	Hivatkozás	A hatályvesztés időpontja <sup>(1)</sup>
Puhított bőr	Kínai Népköztársaság	Dömpingellenes vám	A BIZOTTSÁG (EU) 2019/297 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE (2019. február 20.) a Kínai Népköztársaságból származó puhított bőr behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 50., 2019.2.21., 5. o.)	2024.2.22.

<sup>(1)</sup> Az intézkedés az ezen oszlopban feltüntetett napon éjfélkor (0:00-kor) veszti hatályát.

<sup>(1)</sup> HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

<sup>(2)</sup> TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám M.11123 – SUMITOMO / VODAFONE / JV)

## Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 198/09)

1. 2023. május 30-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Sumitomo Corporation (a továbbiakban: Sumitomo, Japán),
- Vodafone Group Plc (a továbbiakban: Vodafone, Egyesült Királyság),
- A Vodafone irányítása alá tartozó DABCO Limited (a továbbiakban: DAB, Egyesült Királyság).

A Vodafone és a Sumitomo az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek a DAB felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Sumitomo globális kereskedelmi és befektetési társaság. Számos üzleti tevékenységbe fektet be Japánban és világszerte, beleértve fémtermékek kereskedelmét, rendszerek szállítását és építését, a környezetvédelmet és az infrastruktúrát, a médiát és a digitális termékeket, az energiát, a vegyi anyagokat és az elektronikát.
- a Vodafone Európában és Afrikában működő távközlési csoport. Elsősorban mobil és vezetékes távközlési hálózatok üzemeltetésével, valamint mobil és vezetékes távközlési és technológiai szolgáltatások nyújtásával foglalkozik.
- a DAB üzleti tevékenysége a „tárgyak gazdasága” termékek és szolgáltatások fejlesztése és piaci hasznosítása lesz annak érdekében, hogy a csatlakoztatott eszközök, járművek és gépek a felhasználó nevében önállóan kommunikálhassanak, végezzenek tranzakciókat és kereskedhessenek egymással, olyan technológiák felhasználásával, mint például a blokklánc.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11123 – SUMITOMO / VODAFONE / JV

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele**

(2023/C 198/10)

Ez az értesítés a 17-i (EU) 2019/33 <sup>(1)</sup> felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

## ÉRTESÍTÉS STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

„Dealurile Olteniei”

PGI-RO-A1095-AM01

Az értesítés időpontja: 2023. március 16.

## A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA

## 1. Új települések hozzáadása az OFJ körülhatárolt földrajzi területéhez

Kérjük a termékleírás módosítását annak érdekében, hogy a „Dealurile Olteniei” földrajzi jelzéssel ellátott csendes borok előállítása tekintetében a körülhatárolt területet kiterjesszék a Dolj megyében található Işalniţa településre/falura.

Az Işalniţa faluból álló Işalniţa település több olyan, az OFJ területéhez tartozó város és falu közigazgatási területén és közvetlen közelében található, ahol jelenleg minőségi borokat állítanak elő. Ezért a szőlőtermesztésre alkalmas ökológiai-pedoklimatikus feltételekkel rendelkezik, amelyek hasonlóak a Dealurile Olteniei OFJ területen fennálló feltételekhez.

Işalniţa település északon Almăj településsel, keleten Şimnicu de Sus településsel, délen Breasta településsel és Craiova várossal, nyugaton pedig Coţofenii din Dos településsel határos, amelyek mind a Dealurile Olteniei OFJ termékleírás körülhatárolt földrajzi területének részét képezik.

Ennek megfelelően módosult a termékleírás III. fejezete és az egységes dokumentum 6. pontja.

## 2. A borszőlőfajta nevének helyesbítése

A termékleírást módosították a borszőlőfajta nevének helyesbítése és a nemzeti jogszabályban előírtak szerinti pontos feltüntetése érdekében.

A módosítás célja az volt, hogy feltüntessék a Saint Emilion borszőlőfajta nevét, a földművelési és vidékfejlesztési minisztériumnak a Romániában bortermelés céljából telepíthető, újratelepíthető és oltható borszőlőfajták jegyzékének jóváhagyásáról szóló 273/2020. sz. rendeletében előírtak szerint.

Ennek megfelelően módosult a termékleírás IV., V. és VI. fejezete és az egységes dokumentum 7. pontja.

(<sup>1</sup>) HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

1. **Elnevezés(ek)**

Dealurile Olteniei

2. **A földrajzi árujelző típusa**

OFJ – oltalom alatt álló földrajzi jelzés

3. **A szőlőből készült termékek kategóriái**

1. Bor

4. **A bor(ok) leírása**

1. Analitikai és érzékszervi jellemzők – fehér-/rozé borok

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Fehérborok

Szín: a majdnem színtelen zöldtől a szalmasárgáig, zöldessárgáig és sárgásfehérig terjed, zöldes árnyalatokkal.

Illat: egzotikus gyümölcsök ásványos, vaníliás és vajás illatjegyekkel

Íz: testes, élénk és friss, közepesen savas.

## Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	15,00
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	10,00
Minimális összes savtartalom	4,00 g/l, borkósavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	18
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	150

2. Analitikai és érzékszervi jellemzők – vörösborok

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Vörösborok

Szín: a rubinvöröstől a mélyvörösig, a halvány rubinvöröstől a mély rubinvörösig terjed.

Illat: a piros gyümölcsöktől a zöldséges aromáig terjedő illatok, vaníliás, csokoládés és fűszeres illatjegyekkel.

Íz: testes, kerek és tanninos.

## Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	15,00
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	10,00
Minimális összes savtartalom	4,00 g/l, borkósavban kifejezve

Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	20
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	200

## 5. Borkészítési eljárások

### 5.1. Különleges borkészítési eljárások

#### 1. Borkészítési eljárások

Művelési gyakorlat

Az ültetvénysűrűség hektáronként legalább 3 000 tőke.

### 5.2. Maximális hozamok

#### 1. Merlot, Băbească Neagră, Burgund Mare

17 000 kilogramm szőlő hektáronként

#### 2. Pinot gris, Riesling Italian, Riesling de Rhin, Fetească albă, Fetească regală, Crâmpoșie selecționată és Saint Emilion fajták

15 000 kilogramm szőlő hektáronként

#### 3. Cabernet Sauvignon, Novac, Negru de Drăgășani, Dornfelder, Marcelan

15 000 kilogramm szőlő hektáronként

#### 4. Chardonnay, Sauvignon, Sangiovese, Pinot Noir, Syrah, Zinfandel

13 000 kilogramm szőlő hektáronként

#### 5. Muscat Ottonel, Tămâioasă Românească, Tămâioasă roză, Fetească Neagră

12 000 kilogramm szőlő hektáronként

#### 6. Viognier, Touriga Nacional, Touriga Franca, Cabernet Franc

10 000 kilogramm szőlő hektáronként

#### 7. Merlot, Băbească Neagră, Burgund Mare

125 hektoliter hektáronként

#### 8. Pinot gris, Riesling Italian, Riesling de Rhin, Fetească albă, Fetească regală, Crâmpoșie selecționată

110 hektoliter hektáronként

#### 9. Cabernet Sauvignon, Novac, Negru de Drăgășani, Dornfelder, Marcelan

110 hektoliter hektáronként

#### 10. Chardonnay, Sauvignon, Saint Emilion

97 hektoliter hektáronként

#### 11. Sangiovese, Pinot Noir, Syrah, Zinfandel

95 hektoliter hektáronként

#### 12. Fetească Neagră

90 hektoliter hektáronként

13. Muscat Ottonel, Tămâioasă Românească, Tămâioasă roză  
87 hektoliter hektáronként
14. Viognier, Touriga Nacional, Touriga Franca, Cabernet Franc  
65 hektoliter hektáronként

## 6. Körülhatárolt földrajzi terület

### CI. SZÓLÓTERMŐ ÖVEZET

#### Olt megye

- Iancu Jianu település – Iancu Jianu falu
- Oboga település – Oboga falu
- Strejești település – Strejeștii de Sus, Colibași falvak
- Cârlogani település – Cârlogani falu
- Pleșoiu település – Schitu din Deal falu
- Piatra-Olt város
- Bistrița Nouă település – Bistrița Nouă falu

#### Vâlcea megye

- Drăgășani település – városok: Drăgășani, Zlătărei, Zărneni, Valea Caselor; Bârsanu, Capu Dealului
- Sutești település – Sutești, Mitrofani, Verdea, Racu, Izvoarașu, Măzili, Boroșești falvak
- Ștefănești település – Dobrușa, Condoiești, Șerbănești, Ștefănești falvak
- Prundeni település – Prundeni, Călina, Zăvideni falvak
- Lungești település – Lungești, Carcadiesti, Fumureni, Stănești-Lunca falvak
- Orlești település – Procopoaia, Scaioși, Orlești, Silea falvak
- Scundu település – Scundu, Avrămești, Blejani, Crângu falvak
- Olanu település – Olanu, Casa Veche, Cioboți falvak
- Ionești település – Fișcălia, Ionești falvak
- Crețeni település – Crețeni, Mrenești, Streminoasa, Izvoru falvak
- Gușoeni település – Gușoeni, Măgureni, Spârleni, Gușoianca, Burdălești falvak
- Amărăști település – Nemoiu, Padina, Amărăști, Palanga, Mereșești, Teiul falvak
- Glăvile település – Glăvile, Olteanca, Jaroștea, Voiculeasa, Aninoasa falvak
- Șușani település – Șușani, Ușurei, Stoiculești, Sârbi, Râmești falvak
- Mădulari település – Mădulari, Bănțești, Bălșoara, Mamu, Dimulești falvak
- Tetoiu település – Tetoiu, Țepești falvak
- Stănești település – Stănești, Linia Dealului falvak
- Fărtățești település – Fărtățești, Giulești, Dejoj, Seciu, Becșani falvak
- Măciuca település – Oveselu, Bocșa, Zăvoieni, Măciuceni, Botorani, Măldărești falvak
- Valea Mare település – Valea Mare, Pietroasa, Delureni, Mărgineni falvak
- Făurești település – Budești falu

- Laloşu település – Laloşu, Bălceşti, Goruneşti falvak
- Zătreni település – Zătreni, Lăcusteni falvak
- Iancu Jianu település – Iancu Jianu falu
- Oboga település – Oboga falu
- Strejeşti település – Strejeştii de Sus, Colibaşi falvak
- Cârlogani település – Cârlogani falu
- Pleşoiu település – Schitu din Deal falu

#### Dolj megye

- Város: Craiova – Şimnicu de Jos település
- Şimnicu de Sus település – Şimnicu de Sus, Duţuleşti falvak
- Coşoveni település – Coşoveni, Cârcea falvak
- Leu település – Leu falu
- Dioşti település – Dioşti, Ciocăneşti falvak
- Scăeşti település – Valea lui Pătru falu
- Coţofenii din Dos település – Mihăiţa falu
- Almăj település – Almăj, Coţofenii din Faţă falvak
- Brădeşti település – Brădeşti falu
- Işalniţa település – Işalniţa falu
- Melineşti település – Melineşti, Negoieşti, Bodăieşti falvak
- Goieşti település – Goieşti falu
- Secu település – Secu falu
- Seaca de Pădure település – Seaca de Pădure, Veleni falvak
- Predeşti település – Predeşti, Pleşoi falvak
- Breasta település – Breasta, Valea Lungului falvak
- Gogoşu település – Gogoşu, Ştefănel falvak
- Botoşeşti Paia település – Botoşeşti Paia falu
- Brabova település – Brabova falu
- Greceşti település – Greceşti, Bărboi falvak
- Cernăteşti település – Cernăteşti falu
- Argetoaia település – Argetoaia, Băranu, Leordoasa, Piria, Malumnic, Iordăcheşti, Berbeşu falvak
- Város: Segarcea
- Segarcea település
- Podari település – Podari, Livezi falvak
- Calopăr település – Calopăr, Belcinu falvak
- Drănic település – Drănic, Padea falvak
- Lipovu település – Lipovu, Lipovu de Sus falvak
- Valea Stanciului település – Valea Stanciului falu
- Cerăt település – Cerăt, Malaica falvak

## CII. SZÓLŐTERMŐ ÖVEZET

## Mehedinți megye

- Város: Drobeta Turnu Severin (Szörényvár)
- Șimian település – Poroina, Erghevița, Cerneți falvak
- Izvoru Bârzii település – Izvoru Bârzii, Halânga falvak
- Malovăț település – Malovăț, Colibași, Lazu, Negrești falvak
- Breznița-Ocol település – Breznița-Ocol, Șușița falvak
- Prunișor település – Prunișor falu
- Corcova település – Corcova, Pârvulești, Gârbovățu de Jos, Imoasa, Jirov falvak
- Broșteni település – Broșteni, Căpățânești, Lupșa de Jos, Meriș falvak
- Florești település – Florești falu
- Căzănești település – Căzănești, Severinești, Valea Coșuștei, Valea Alunului falvak
- Șișești település – Șișești falu
- Ilovăț település – Ilovăț falu
- Greci település – Greci falu
- Oprișor település – Oprișor, Prisăceaua falvak
- Punghina település – Punghina, Drincea, Satu Nou falvak
- Bălăcița település – Bălăcița, Dobra, Gvardinița falvak
- Băcleș település – Băcleș falu
- Dumbrava település – Dumbrava de Jos falu
- Dârvari település – Dârvari falu
- Obârșia de Câmp település – Obârșia de Câmp, Izimșa falvak
- Cujmir település – Cujmir falu
- Vânători település – Vânători falu
- Vlădaia település – Vlădaia, Scorila, Almăjel, Ștircovița falvak
- Pădina település – Pădina Mare falu
- Corlățel település – Corlățel, Valea Anilor falvak
- Vânju Mare város – Vânju Mare, Nicolae Bălcescu, Orevița Mare, Bucura, Traian falvak
- Livezile település – Livezile, Valea Izvorului, Izvorul Aneștilor falvak
- Rogova település – Rogova, Poroinița falvak
- Vânjuleț település – Vânjuleț, Hotărani falvak
- Devesel település – Scăpău falu
- Poroina Mare település – Poroina Mare, Fântânile Negre, Șipotu falvak

## Dolj megye

- Plenița település – Plenița falu
- Caraula település – Caraula falu
- Vârtop település – Vârtop falu
- Izvoare település – Izvoare falu

- Perișor település – Perișor falu
- Giubega település – Giubega falu
- Vela település – Vela, Gubaucea, Bucovicior falvak
- Radovan település – Radovan falu
- Orodell település – Orodell, Cornu, Teiu falvak
- Cetate település – Cetate falu
- Unirea település – Unirea falu
- Moțăței település – Moțăței, Dobridor falvak
- Maglavit település – Maglavit, Hunia falvak
- Galicea Mare település – Galicea Mare falu
- Afumați település – Afumați, Boureni falvak

#### Gorj megye

- Scoarța település – Scoarța, Pișteștii din Deal, Bobu falvak
- Runcu település – Dobrița, Bălțișoara, Bâlta, Valea Mare falvak
- Bălănești település – Bălănești, Glodeni, Voiteștii din Deal falvak
- Crușeț település – Crușeț, Slămnești, Văluța, Slăvuța falvak
- Turburea település – Poiana, Cocorova, Șipotu falvak
- Stoina település – Stoina, Ciorari, Mielușei falvak
- Căpreni település – Căpreni, Dealu Spirei falvak
- Stejari település – Stejari, Băcești, Dealu Leului, Piscoiu falvak
- Hurezani település – Hurezani, Busuioci falvak

#### 7. **Borszőlőfajta (borszőlőfajták)**

Băbească neagră N – Grossmuttertraube, Hexentraube, Crăcana, Rară neagră, Căldărușă, Serecsia

Cabernet franc N

Cabernet Sauvignon N – Petit Vidure, Bourdeos tinto

Chardonnay B – Gentil blanc, Pinot blanc Chardonnay

Crâmpoșie selecționată B

Dornfelder N

Fetească albă B – Păsărească albă, Poama fetei, Mädchentraube, Leányka, Leánka

Fetească neagră N – Schwarze Mädchentraube, Poama fetei neagră, Păsărească neagră, Coadă rândunicii

Fetească regală B – Königliche Mädchentraube, Königsast, Királyleányka, Dănășană, Galbenă de Ardeal

Marcelan N

Muscat Ottonel B – Muscat Ottonel blanc

Negru de Drăgășani N

Novac N

Pinot Gris G – Affumé, Grauer Burgunder, Grauburgunder, Grauer Mönch, Pinot cendré, Pinot Grigio, Ruländer

Riesling de Rhin B – Weisser Riesling, White Riesling (fehér rizling), Riesling Renano, Rheinriesling

Riesling Italian B – Olasz Riesling, Olaszriesling (olaszrizling), Welschriesling

Saint Emilion B – Trebbiano Toscano, Ugni blanc, Trebbiano  
Sangiovese N – Brunello di Montalcino, Morellino  
Sauvignon B – Sauvignon blanc  
Syrah N – Shiraz, Petit Syrah  
Touriga Franca R – Touriga Francesca  
Touriga Nacional R  
Tămâioasă românească B – Busuioacă de Moldova, Muscat blanc à petit grains  
Tămâioasă românească B – Rumänische Weihrauchtraube, Tamianka, Tămâioasă albă de Drăgășani  
Tămâioasă roză Rs – Muscat rouge de Frontignan  
Viognier B – Petit Vionnier, Viogne, Galopine, Vugava bijela  
Zinfandel N

## 8. A kapcsolat(ok) leírása

### 8.1. A földrajzi területre vonatkozó információk

A Duna és a Kárpátok között húzódó földszáv a folyó közelsége miatt egyedi jellemzőket kölcsönöz a Dealurile Olteniei földrajzi jelzés körülhatárolt területén termelt boroknak.

Meteorológiai szempontból a területet sok napsugárzás éri, és az jó heliotermikus erőforrásokkal és az országon belül a legalacsonyabb átlagos csapadékszinttel rendelkezik.

A csapadékmennyiség mérsékelt, ami a hosszú napsütéses időszakokkal és a magas hőmérséklettel együtt biztosítja az antociánok és aromák jó bioszintézisét a régóta termelt vörös vagy aromás szőlőfajták héjában.

A Dealurile Olteniei OFJ területének rozsdabarna zonális talajú földterülete rendkívül változatos: geopedológiai szempontból a rétegek többnyire vörösesbarna, vörös köves és eumezobázikus barna talajokból, litoszolokból és regoszolokból állnak.

A Dealurile Olteniei OFJ terület szőlőültetvényeinek talajai a szőlőtermesztés szempontjából rendkívül kedvezőek, és a legtöbb évben kielégítik a szőlő teljes víz- és tápanyagigényét.

Az éghajlati és talajviszonyok ideálisak a földrajzi jelzéssel ellátott vörösborok előállítására szánt szőlőfajták termesztéséhez. A vörösborok kifogástalan minősége egyenlő arányban tulajdonítható a szőlőfajtáknak és a természetes környezetnek, különösen a kedvező fekvésű lejtőknek.

1900-ban G. N. Nicolescu azon a véleményen volt, hogy az országban a Severin és Drincei szőlőültetvények a leghíresebbek a Pinot Noir és Merlot szőlőből készült kiváló vörösborokról. Az 1899-ben közzétett statisztikai adatok azt mutatják, hogy Olténia öt megyéje (Dolj, Mehedinți, Romanați, Vâlcea és Gorj) Románia 32 megyéből álló szőlőtermő területének 30 %-át tette ki, és a vörösbor össztermelésének 34 %-át Dolj, Mehedinți és Romanați megye adta.

A talaj áteresztő, agyagos és homokos, az altalaj pedig agyagos és vöröses, kőzetliszt méretű szemcsékkel, ami kiváló feltételeket teremt a szőlő növekedéséhez és terméséhez. A vas és a mangán növénybe való felszívódása nagymértékben befolyásolja a színezőanyagok felhalmozódását (Dinu, 1998).

Valamennyi talaj- és éghajlati viszony kedvez a szőlőtermesztésnek, valamint a Dealurile Olteniei területére jellemző, kiváló minőségű borok előállításának. A terület „potenciáljának” megfelelően, gondosan elhelyezett tőkéről nyert szőlő kiemelkedő eredményekhez vezethet a földrajzi jelzéssel ellátott borok készítésekor.

### 8.2. Ok-okozati összefüggés a terület és a termék között

A szőlőültetvényeket déli, keleti vagy nyugati fekvésű nagy, akadálytalan lejtőkre telepítették. A napsütéses órák száma évente átlagosan 1 550, az április és szeptember közötti napi hőmérséklet összege (hőösszeg) pedig átlagosan 3 340 °C.

A fennsík talajait fehér luviszolok, planoszolok és barna podzol talajok előfordulása jellemzi. A keskeny, jó vízelvezetésű, felső lejtőkön és teraszokon barna illuviális agyagos talajok, a lejtőkön barna és eumezobázisú talajok és regoszolok, a teraszokon pedig vöröses barna talajok találhatók.

Az éves átlaghőmérsékletet és a legmelegebb nyári hónapok (július és augusztus) átlaghőmérsékletét a magas heliotermikus index tükrözi. Az augusztusi és szeptemberi hőmérsékletnek köszönhetően a szőlő tökéletesen be tud érni, és jelentős cukortartalmat érhet el, különösen akkor, ha szélsőséges érettségi fokon szüretelik, vagy amikor elkezd mazsolásodni.

9. **További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)**

A forgalmazásra vonatkozó feltételek

Jogi keret:

A nemzeti jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézéssel kapcsolatos további feltételek

A feltétel leírása:

Nincsenek további rendelkezések

**A termékleíráshoz vezető link**

[https://www.onvpv.ro/sites/default/files/caiet\\_sarcini\\_vin\\_ig\\_dl\\_olteniei\\_modif\\_cf\\_cererii\\_902\\_04.05.2022\\_no\\_tack\\_changes.pdf](https://www.onvpv.ro/sites/default/files/caiet_sarcini_vin_ig_dl_olteniei_modif_cf_cererii_902_04.05.2022_no_tack_changes.pdf)

---

**Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 105. cikkében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás módosítására irányuló kérelem közzététele**

(2023/C 198/11)

Ez a közzététel az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 98. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely a közzététel időpontjától számított két hónapon belül tehető meg.

A TERMÉKLEÍRÁS MÓDOSÍTÁSÁRA IRÁNYULÓ KÉRELEM

**„Montepulciano d’Abruzzo Colline Teramane”**

**PDO-IT-A0876-AM04**

**A kérelem benyújtásának időpontja: 2016.9.22.**

**1. A módosításra vonatkozó szabályok**

Az 1308/2013/EU rendelet 105. cikke – Nem kisebb jelentőségű módosítás

**2. A módosítás leírása és indokolása**

1. Az elnevezés módosítása: A „Montepulciano d’Abruzzo Colline Teramane” OEM elnevezése „Colline Teramane Montepulciano d’Abruzzo”-ra változott.

A módosítás értelmében a „Montepulciano d’Abruzzo Colline Teramane” elnevezés „Colline Teramane Montepulciano d’Abruzzo”-ra változik.

Indokolás: A földrajzi névnek (Colline Teramane) a történelmi név (Montepulciano d’Abruzzo) elé, és nem az után történő elhelyezése azonnal azonosítja az elnevezést az előállítás földrajzi területével, azaz az uniós jogszabályokban előírt „körülhatárolt földrajzi területtel”.

Az elnevezés módosítása a teljes termékleírásra és az egységes dokumentumra vonatkozik, függetlenül attól, hogy az elnevezést hol tüntetik fel.

2. Palackozás a körülhatárolt területen belül: a bornak a körülhatárolt előállítási területen történő palackozására és érlelésére vonatkozó követelmény beillesztése

Ez a módosítás előírja, hogy a bort a Komisije 607/2009/EK rendelet <sup>(2)</sup> 8. cikkével összhangban a körülhatárolt előállítási területen belül kell palackozni és érlelni.

Indokolás: A körülhatárolt földrajzi területen belüli palackozás célja a bor eredetének garantálása és sajátos jellemzőinek megőrzése, valamint hírnevének védelme és a különböző ellenőrzések hatékonyságának biztosítása.

A „Colline Teramane Montepulciano d’Abruzzo” borok minőségét és egyedi jellemzőit, amelyek szorosan kapcsolódnak a szőlő termesztésének földrajzi területéhez, valóban a körülhatárolt területen belüli palackozással lehet a legjobban biztosítani, mivel a palackozásra és érlelésre vonatkozó valamennyi technikai szabály alkalmazása és az e szabályoknak való megfelelés a körülhatárolt területen termelő vállalatok felelősségi körébe tartozik, és szakmai tudásuk is elősegíti azt.

<sup>(1)</sup> HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

<sup>(2)</sup> HL L 193., 2009.7.24., 60. o.

Ez a kötelezettség lehetővé teszi azon kockázatok elkerülését, amelyeket a bornak a területen kívülre történő szállítása okozhat, például: a hirtelen hőmérséklet-változások által okozott oxidáció és hőstressz, amely a termék minőségromlásához vezet, ami negatív hatással van a termék kémiai-fizikai és érzékszervi jellemzőire és stabilitására.

A bornak a területen belüli palackozása lehetővé teszi a fent említett kockázatok elkerülését, mivel az illetékes szervek ellenőrzési rendszere, amelynek keretében a gazdasági szereplőket a termelés minden szakaszában ellenőrzik, hatékonyabban működik a körülhatárolt területen belül.

Ezt a feltételt ezért a „Colline Teramane Montepulciano d’Abruzzo” DOCG (OEM) borok minőségének megőrzéséért felelős gazdasági szereplők javára vezették be annak érdekében, hogy garantálják a fogyasztók számára a bor származását, minőségét és a termékleírásnak való megfelelést, valamint hogy megőrizzék az elnevezés jó hírét.

Ugyanakkor – szintén a 607/2009/EK rendelet 8. cikkével és a vonatkozó nemzeti jogszabályokkal összhangban – a megállapított jogok védelme érdekében egyedi engedélyek adhatók azoknak a gazdasági szereplőknek, akik hagyományosan a körülhatárolt előállítási területen kívül végeznek palackozást, ugyanakkor biztosítani kell, hogy az illetékes szerv által végzett ellenőrzéseknek alávetendő, területen kívüli palackozó vállalkozások száma korlátozott legyen.

A módosítás a termékleírás 5. cikkét és az egységes dokumentum 9. szakaszát (További feltételek) érinti.

#### EGYSÉGES DOKUMENTUM

##### 1. A termék elnevezése

Colline Teramane Montepulciano d’Abruzzo

##### 2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

##### 3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

##### 4. A bor(ok) leírása

1. *Colline Teramane Montepulciano d’Abruzzo*

Szín: intenzív rubinvörös, enyhe lila árnyalatokkal, amely az érlelés során gránátvörösbe megy át.

Illat: érett piros gyümölcsökre emlékeztető, intenzív.

Íz: száraz, harmonikus, kellemesen csersavas.

Minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 12,5 térfogatszázalék.

Minimális cukormentes szárazanyag-tartalom: 25 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

#### Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

## 2. Colline Teramane Montepulciano d'Abruzzo riserva [reserve]

Szín: intenzív rubinvörös, amely az érlelés során gránátvörösbe megy át.

Illat: érett piros gyümölcsökre, lekvárra és fűszerekre emlékeztető, intenzív, komplex.

Íz: száraz, testes, harmonikus és bársonyos.

Minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 12,5 térfogatszázalék.

Minimális cukormentes szárazanyag-tartalom: 25 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkósavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

## 5. Borkészítési eljárások

### a) Alapvető borászati eljárások

–

### b) Maximális hozamok

#### 1. Colline Teramane Montepulciano d'Abruzzo

66,5 hektoliter hektáronként

#### 2. Colline Teramane Montepulciano d'Abruzzo

9 500 kilogramm szőlő hektáronként

#### 3. Colline Teramane Montepulciano d'Abruzzo riserva [reserve]

66,5 hektoliter hektáronként

#### 4. Colline Teramane Montepulciano d'Abruzzo riserva [reserve]

9 500 kilogramm szőlő hektáronként

## 6. Körülhatárolt földrajzi terület

A „Colline Teramane Montepulciano d'Abruzzo” ellenőrzött és garantált eredetmegjelöléssel ellátott borok előállításának területe Teramo megye következő településeinek határain belül helyezkedik el: Ancarano, Atri, Basciano, Bellante, Campi, Canzano, Castellalto, Castiglione Messer Raimondo, Castilenti, Cellino Attanasio, Cermignano, Civitella del Tronto, Colonnella, Controguerra, Corropoli, Giulianova, Martinsicuro, Montorio al Vomano, Morro d'Oro, Mosciano Sant'Angelo, Nereto, Notaresco, Penna Sant'Andrea, Pineto, Roseto degli Abruzzi, Sant'Egidio alla Vibrata, Sant'Omero, Silvi, Teramo, Torano Nuovo és Tortoreto.

## 7. Fontosabb borszőlőfajták

Montepulciano N

## 8. A kapcsolat(ok) leírása

### 1. A földrajzi területre vonatkozó információk

A kapcsolat szempontjából releváns természeti tényezők.

A körülhatárolt terület az Abruzzo régióban található Teramo megye part menti és szárazföldi dombjainak széles sávját foglalja magában, amely egészen a Gran Sasso d'Italia hegység és a Monti della Laga hegyvonulat előhegységeinek középső-északi részéig terjed. A terület part menti részén alacsonyabb sűrűségű iszapos agyagtalaj és napos, enyhe lankák találhatóak. A területen az átlagos éves csapadékmennyiség a part menti lejtőkön 700, a szárazföldi dombokon pedig évi 800 mm. Ez a csapadékmennyiség az egész év során jól eloszlik: október és december között több az esős időszak (körülbelül 70–80 mm/hónap), míg a legkevesebb eső júliusban esik (körülbelül 40–45 mm). Az éghajlat mérsékelt, a nyári hónapokban mérsékelt/meleg, az átlaghőmérséklet az áprilisi 13 °C és az októberi 16 °C között, a legmelegebb hónapokban, júliusban és augusztusban pedig 24–25 °C között mozog. A hőmérséklet éjszaka jelentősen leesik a nappali hőmérséklethez képest: ez részben a Gran Sasso hegység és a Monti della Laga hegyvonulat közelségének tudható be, amelyek a megfelelő légáramlást is biztosítják, ami optimális feltételeket teremt a szőlő egészsége szempontjából, és magas aromaanyag-tartalmat eredményez. A Winkler-index, azaz az áprilistől októberig tartó időszakban mért napi középhőmérséklet meghaladja a 2 000 növekedési foknapot, ami biztosítja mind a Montepulciano szőlő, az ezen elnevezéssel ellátott borok előállításához használt elsődleges szőlőfajta, mind a korábban érő és másodlagos fajtaként használható Sangiovese szőlő optimális érettségét.

A kapcsolat szempontjából releváns emberi tényezők

A Teramo térségében folytatott bortermelésről szóló, Polybius (Kr. e. 205–123.) által feljegyzett első valódi történelmi bizonyítékok Hannibál cannaei csatán szerzett győzelmére vezethetők vissza (Kr. e. 216.), amelyet a hadtörténelem klasszikus taktikai példái közt tartanak számon. A Polybius által említett terület ugyanis éppen a Piceno-Aprutina térség, azaz a jelenlegi Teramo megye alatti terület volt, amely az ókor óta az itt termelt borok minőségéről volt híres, amely „meggyógyította a sebesülteket, és visszahozta a férfiak egészségét és erejét”. Edoardo Ottavi és Arturo Marescalchi Vade-Mecum del commerciante di uve e di vini in Italia [Az olasz szőlő- és borkereskedők útmutatója] című kiadványa, amelynek első kiadását 1897-ben tették közzé, részletesen leírja Teramo tartomány szőlőtermesztését, megemlítve, hogy „az uralkodó fehér szőlőfajták a Trebbiano, a Malvasia, a Moscatello és a Greca, míg a legfontosabb vörös szőlőfajták a Montepulciano és a Sangiovese voltak”. A „Colline Teramane Montepulciano d'Abruzzo” borok előállításához használt szőlőfajták kombinációját éppen ez utóbbi két szőlőfajta alkotja, amelyek így hosszú múltra visszatekintő és jól megalapozott hagyományt teremthettek, amely nemzedékről nemzedékre szállt át, és idővel fejlődött, és jelenleg a terület társadalmi-gazdasági szerkezetének sarokkövét képezi.

Ez a kulturális hagyomány a szakértelem, valamint a szőlőtermesztési, borkészítési és érlelési módszerek szilárd alapokon nyugvó örökségét alakította ki, amely a történetileg ott termesztett Montepulciano fajta és annak a különleges környezeti körülményekhez való alkalmazkodóképessége alapos ismeretén alapul.

## 2. *A termék alapvetően vagy kizárólag a földrajzi környezetnek tulajdonítható minőségére vagy jellemzőire vonatkozó adatok*

A „Colline Teramane Montepulciano d'Abruzzo” OEM közismerten az e területen termelt legjobb bor. A domborzati jellemzőknek, a Gran Sasso hegység közelségének, valamint a kiváló fekvésnek és a jó légáramlásnak köszönhetően a Montepulciano fajta – amely e borok készítéséhez használt fő, ha nem kizárólagos szőlőfajta – képes volt alkalmazkodni a terület adottságaihoz, és teljes mértékben kifejezésre juttatni sajátos jellemzőit az ortalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borokban. A jelentős hőmérséklet-ingadozások, amelyek főként a dombos régióknak, valamint a Gran Sasso és a Laga hegyvonulatok közelségének tudhatók be, lehetővé teszik a Montepulciano szőlő tökéletes beérését és az aromás anyagok felhalmozódását a szőlőhéjban a terpének és a polifenolok jelenlétének köszönhetően, amelyek intenzív és elegáns aromákat kölcsönöznek a boroknak; a savaknak a szőlőlében történő felhalmozódása, amelyet az érlelés során bekövetkező hőmérséklet-ingadozások is elősegítenek, olyan borokat eredményez, amelyek tartósak és az érlelésre ideálisak. A Colline Teramane szőlőültetvények főként déli-délkeleti fekvésűek: ez biztosítja a szőlő napsütésének való optimális kitétséget, megteremti a szőlő beéréséhez, a cukrok felhalmozódásához és a savak redukálásához ideális feltételeket. A Colline Teramane borvidék hordalékos eredetű talajai agyagból, homokból, iszapból és kavicsból álló talajok, amelyek vegyes összetétele a hegyekhez vagy a tengerhez való közelségüktől és a tengerszint feletti magasságtól függően változik. A vörös szőlő termesztéséhez ideális agyag mindenütt jelen van, és a Colline Teramane egész területén előállított, érlelésre alkalmas boroknak nagyon intenzív színeket, komplex illatjegyeket, magas alkoholtartalmat és lágyasgot kölcsönöz.

Ezek a sajátos talaj- és éghajlati viszonyok rendkívül strukturált, magas alkoholtartalmú, de friss, színben gazdag, elegáns és hosszan tartó borokat eredményeznek. E borok jellegzetes színe intenzív rubinvörös, újborok esetében enyhe lila árnyalatokkal, amely az érlelés során gránátvörösbe megy át; a mindig intenzív és összetett jellegzetes aromák a fiatalabb borok esetében az érett piros gyümölcsökre és a lekvárra emlékeztetnek, idősebb boroknál fűszeres jegyek is kialakulnak; ízük száraz, kellemesen csersavas, harmonikus és bársonyos.

### 3. Az A) és a B) pontban említett aspektusok közötti okozati összefüggés leírása

A „Colline Teramane Montepulciano d’Abruzzo” borok sajátos minőségi jellemzői a természeti környezet és a szőlőtermesztéssel, borkészítéssel és érleléssel kapcsolatos hagyományok és ismeretek emberi tényezői közötti kölcsönhatásnak köszönhetőek. A termelők a mennyiség helyett a minőségre törekednek, mind a Montepulciano fajta kiválasztása tekintetében, amely gyakran az OEM borok előállításához felhasznált egyetlen fajta (ez a fajta más szőlőfajtákhoz képest sokkal alacsonyabb hozammal rendelkezik, és nem jellemző rá az alkalmanként kiugróan magas terméshozam), mind pedig a borkészítési technikák terén, amelyek tekintetében az alkoholtartalom-növelés mellőzése mellett döntöttek.

A sajátos talaj- és éghajlati viszonyok, valamint a történelmi, kulturális és emberi tényezők (mind a szőlőültetvények gondos művelése, mind az azt követő borkészítési eljárások) lehetővé teszik olyan jól strukturált borok előállítását, amelyek a Montepulciano fajtára jellemző markáns és egyedi tulajdonságoknak köszönhetően érzékszervi szempontból összetettek, közepes és hosszú érlelésre alkalmasak és megérdemelten kaptak helyet a legfontosabb nemzetközi piacokon.

## 9. További alapvető feltételek

Palackozás a körülhatárolt területen belül

Jogi keret:

Európai uniós jogszabályok

A további feltétel típusa:

Palackozás a körülhatárolt földrajzi területen belül

A feltétel leírása:

Annak indokolása, hogy az eredetmegjelölés minőségének és hírnevének védelmét miért lehet jobban biztosítani abban az esetben, ha a bort a körülhatárolt területen palackozzák.

A termőterületen kívüli szállítás és palackozás veszélyeztetheti a bor minőségét, mivel előfordulhat, hogy redoxreakcióknak, hirtelen hőmérséklet-változásoknak és mikrobiológiai szennyeződéseknek lesz kitéve. Ezek a tényezők hátrányosan befolyásolhatják a bor kémiai, fizikai és érzékszervi jellemzőit.

Minél távolabbra szállítják a bort, annál nagyobb a kockázat. Ezzel szemben a származási területen történő palackozás, ahol a bortételek csak rövid távolságokat tesznek meg, ha egyáltalán szállítják őket, hozzájárul a termék jellemzőinek megőrzéséhez. Ezek a szempontok, valamint a „Colline Teramane Montepulciano d’Abruzzo” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok termelői által az évek során szerzett tapasztalatok és a borok különleges tulajdonságaival kapcsolatos műszaki-tudományos ismeretek lehetővé teszik, hogy a termékleírásban szereplő borok fizikai, kémiai és érzékszervi jellemzőinek megőrzése érdekében a származási területen a palackozás a legjobb technológiai óvintézkedések mellett történjen.

Az előállítási területen kívüli palackozó létesítmények valóban ugyanazokat a technológiai csomagolási feltételeket képesek biztosítani. Mindazonáltal a fent említett optimális feltételek minden bizonnyal hatékonyabban fognak teljesülni, ha a palackozást az előállítási területen található létesítmények végzik. Az ilyen létesítményeknek, valamint e bor sajátos tulajdonságai alapos ismeretének, közvetlen érdeke fűződik a megjelölés minőségének, imázsának és hírnevének megőrzéséhez.

Miért hatékonyabbak az ellenőrzések a körülhatárolt termőterületen?

Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> 4. cikkének (2) bekezdésével összhangban az előállítási területen történő palackozás célja, hogy lehetővé tegye az illetékes szerv számára a lehető leghatékonyabb, legeredményesebb és leggazdaságosabb nyomon követést. Ezeket a követelményeket nem lehet ugyanolyan mértékben biztosítani az előállítási területen kívül.

A termékleírás rendelkezéseinek való megfelelés éves ellenőrzését végző ellenőrző szerv a vonatkozó ellenőrzési tervnek megfelelően rendkívül gyorsan be tudja ütemezni a „Colline Teramane Montepulciano d’Abruzzo” bor palackozásának időpontjában az előállítási területen működő valamennyi vállalkozásnál teendő ellenőrző látogatásokat.

<sup>(3)</sup> HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

A cél annak szisztematikus ellenőrzése, hogy csak azokat a „Colline Teramane Montepulciano d’Abruzzo” borszállítmányokat lehessen palackozni, amelyek előzőleg bizonyítottan megfeleltek az ellenőrző szerv által elvégzett fizikai-kémiai és érzékszervi vizsgálatokon. Ez lehetővé teszi jobb eredmények elérését az ellenőrzések hatékonysága tekintetében, a termelőkre háruló korlátozott költségek mellett annak érdekében, hogy a fogyasztóknak a lehető legnagyobb garanciát biztosíthassák a bor eredetiségével kapcsolatban.

Az ellenőrzések időszerezésének, hatékonyságának és költséghatékonyságának biztosítása nem érhető el ugyanolyan mértékben a szóban forgó OEM esetében a területen kívüli palackozással, amelyre – amennyiben ez megengedett lenne – akár más uniós országokban vagy harmadik országokban is sor kerülhetne.

Palackozás a körülhatárolt területen belül

Jogi keret:

Európai uniós jogszabályok

A további feltétel típusa:

Palackozás a körülhatárolt földrajzi területen belül

A feltétel leírása:

A területen kívüli palackozás folytatására vonatkozó egyedi eltérések engedélyezésének indokai.

Ami az 1308/2013/EU rendelet 94. cikke (2) bekezdésének h) pontjára vonatkozó észrevételt illeti, az EUMSZ 4. cikke (2) bekezdésének rendelkezéseivel kapcsolatban kérjük, vegye figyelembe, hogy az eltérések engedélyezése a nemzeti jogszabályokban meghatározott feltételek szerint történik (a 238/2016. sz. törvény 35. cikkének (3) bekezdése – lásd a csatolt mellékletet), és mint ilyenek, előzetesen ismertek minden termelő számára, és megkülönböztetéstől mentesek.

A fent említett nemzeti jogszabály lehetővé teszi, hogy az érdekelt palackozóüzemek eltérés iránti kérelmet nyújtsanak be a körülhatárolt területen kívül található telephelyeiken történő palackozás folytatásához azzal a feltétellel, hogy a vonatkozó kérelmet benyújtják a Mezőgazdasági, Élelmiszerügyi és Erdészeti Minisztériumhoz, és olyan dokumentációt adnak át, amely igazolja, hogy a termőterületen történő palackozásra vonatkozó követelményt bevezető módosítás hatálybalépését megelőző öt évben legalább két évig foglalkoztak „Colline Teramane Montepulciano d’Abruzzo” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok palackozásával. Ennek nem szükséges egy megszakítás nélküli kétéves időszaknak lennie.

Az ilyen egyedi eltérések engedélyezése – a borokat eddig is a körülhatárolt területen kívül palackozó vállalkozások előzetesen meglévő jogainak védelme érdekében – nemcsak a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak felel meg, hanem a fent említett uniós jogszabályoknak is, mivel az intézkedés az ilyen engedélyek hiányához, vagy a területen történő palackozásra vonatkozó „abszolút” kötelezettséghez képest az áruk szabad mozgásának kisebb mértékű korlátozását jelenti.

Ismételten hangsúlyozzuk, hogy az előző bekezdésben foglaltakhoz hasonló okokból az eddig már ismert és korlátozott számú, engedéllyel rendelkező palackozó vállalkozásra korlátozódó ellenőrzések könnyebben megszervezhetőek és olcsóbbak, mint azok az ellenőrzések, amelyekre akkor lenne szükség, ha a bort nem a körülhatárolt területen palackoznák, azaz ismeretlen számú palackozó vállalkozás lenne az előállítási területen kívül, amelyek száma idővel változhat.

#### **A termékleíráshoz vezető link**

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/19045>



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU